Panasonic

日本語

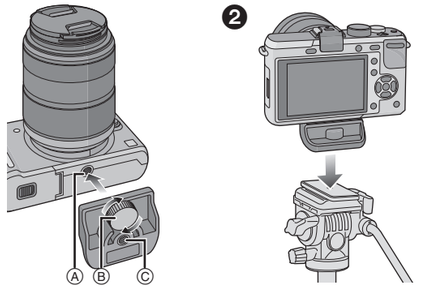
取扱説明書
三脚アダプター
品番 DMW-TA1/DMW-TA1PP/ DMW-TA1E/DMW-TA1GK

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- この取扱説明書は大切に保管してください。

この三脚アダプターは、パナソニック製デジタルカメラ専用です。
デジタルカメラに径の大きなレンズを取り付けたときに、レンズが三脚の台座に接触することを防ぎます。

■取り付けかた
- デジタルカメラの電源を[OFF]にしておいてください。

❶ ❷



❶ 図のように三脚アダプターの向きを確認して、デジタルカメラの三脚取付穴Ⓐに取付ねじⒷを矢印の方向に回して取り付ける
❷ 三脚アダプターの三脚取付穴Ⓒに三脚を取り付ける
- デジタルカメラを手で押さえながらしっかりと締め付けてください。

■使用上のお願い
- ご使用のデジタルカメラの取扱説明書を必ずお読みください。
- 縦位置で撮影する場合、レンズの重みによりカメラが回転する場合がありますので、お気をつけください。
- 落下や強い衝動には、お気をつけください。

■仕様
外形寸法：約 幅 54 mm × 高さ 49 mm × 奥行き 22 mm
質量：　約 41 g

■お問い合わせ先

パナソニック　お客様ご相談センター
365日／受付9時～20時
電話 フリーダイヤル 0120-878-365（バナは 365日）
■携帯電話・PHSでのご利用は… 06-6907-1187
FAX フリーダイヤル 0120-878-236

パナソニック株式会社
AVC ネットワークス社
ネットワーク事業グループ
〒571-8504　大阪府門真市松生町 1 番 15 号

© Panasonic Corporation 2009

VQT2J07
S1009MG0

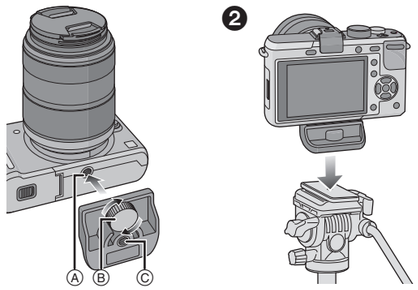
ENGLISH

Operating Instructions
TRIPOD ADAPTOR
Model No. DMW-TA1/DMW-TA1PP/ DMW-TA1E/DMW-TA1GK

This tripod adaptor is for exclusive use with Panasonic digital cameras.
The adaptor prevents contact between lens and tripod pedestal when a large-diameter lens is attached to the digital camera.

■Attaching the tripod adaptor
- Turn off the digital camera power.

❶ ❷



❶ As shown in the illustration, check the direction of the tripod adaptor before fitting the tripod adaptor attachment screw Ⓑ into the tripod receptacle Ⓐ in the digital camera by turning in the direction indicated by the arrows.
❷ Attach the tripod to the tripod receptacle Ⓒ in the tripod adaptor.
- Tighten firmly, hold the digital camera with your hand.

■Precautions for use
- Be sure to read the operating instructions of your digital camera.
- Be careful as the camera may revolve due to the weight of the lens when recording in a vertical position.
- Be careful not to drop the camera or subject it to strong impacts.

■Specifications
Dimensions: Approx. 54 mm (W)×49 mm (H)×22 mm (D) [2 3/16″ (W)×1 15/16″ (H)×7/8″ (D)]
Mass (Weight): Approx. 41 g/1.46 oz

Panasonic Corporation
Web Site: http://panasonic.net

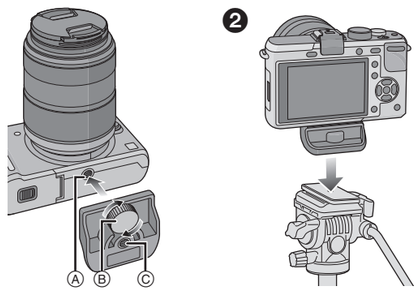
FRANÇAIS (CANADA)

Manuel d’utilisation
ADAPTATEUR DE TRÉPIED
N° de modèle DMW-TA1/DMW-TA1PP/ DMW-TA1E/DMW-TA1GK

Cet adaptateur de trépied est destiné à un usage exclusif avec les appareils photo numériques de marque Panasonic.
Cet adaptateur aide à prévenir le contact entre l’objectif et le socle du trépied lorsqu’un objectif au diamètre large est monté sur l’appareil photo numérique.

■ Fixation de l’adaptateur de trépied
- Mettez l’appareil photo hors marche.

❶ ❷



❶ Comme illustré ci-haut, vérifiez l’orientation de l’adaptateur de trépied avant de fixer la vis de l’adaptateur de trépied Ⓑ au réceptacle du trépied Ⓐ de l’appareil photo en tournant dans la direction indiquée par les flèches.
❷ Fixez le trépied au réceptacle Ⓒ de l’adaptateur de trépied.
- Fixez fermement en tenant l’appareil photo numérique avec votre main.

■ Précautions d’utilisation
- Assurez-vous de lire le manuel d’utilisation de l’appareil photo numérique.
- Portez une attention particulière au fait que l’appareil peut basculer en raison du poids de l’objectif lors de l’enregistrement d’images dans une position verticale.
- Faites attention de ne pas échapper l’appareil photo ou de ne pas le soumettre à des chocs violents.

■ Spécifications
Dimensions: Environ 54 mm (L)×49 mm (H)×22 mm (P) [2 3/16 po (L)×1 15/16 po (H)×7/8 po (P)]
Poids: Environ 41 g/1,46 oz

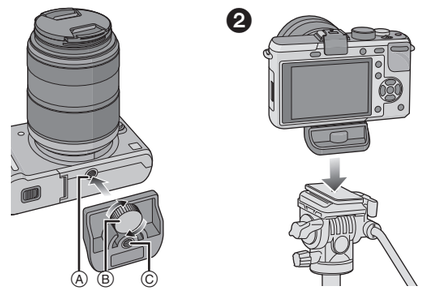
FRANÇAIS

Mode d’emploi
ADAPTATEUR TRÉPIED
Modèle n° DMW-TA1/DMW-TA1PP/ DMW-TA1E/DMW-TA1GK

L’adaptateur de trépied est uniquement conçu pour un usage avec les appareils photo numériques de Panasonic.
L’adaptateur évite le contact entre l’objectif et le socle du trépied lorsqu’un objectif de gros diamètre est installé sur l’appareil photo numérique.

■Pour installer l’adaptateur de trépied
- Éteignez l’appareil photo numérique.

❶ ❷



❶ Comme montré sur l’illustration, vérifiez le sens de l’adaptateur de trépied avant de serrer la vis de fixation de ce dernier Ⓑ dans le réceptacle du trépied Ⓐ de l’appareil photo numérique en tournant dans la direction indiquée par la flèche.
❷ Fixez le trépied au socle Ⓒ dans l’adaptateur de trépied.
- Serrez fermement, en tenant l’appareil photo numérique avec votre main.

■Précautions d’utilisation
- Lisez attentivement le mode d’emploi de votre appareil photo numérique.
- Faites attention car l’appareil photo peut se retourner à cause du poids de l’objectif pendant un enregistrement en position verticale.
- Prenez soin de ne pas faire tomber l’appareil photo et de ne pas lui faire subir de choc.

■Spécificités
Dimensions: Environ 54 mm (L)×49 mm (H)×22 mm (P)
Masse: Environ 41 g

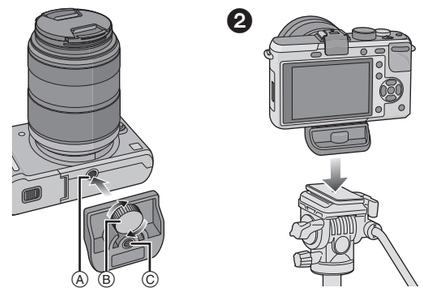
DEUTSCH

Bedienungsanleitung
STATIVADAPTER
Model Nr. DMW-TA1/DMW-TA1PP/ DMW-TA1E/DMW-TA1GK

Der Stativadapter ist ausschließlich für den Einsatz mit Digitalkameras von Panasonic vorgesehen.
Der Adapter verhindert, dass das Objektiv und die Stativbefestigung einander berühren, wenn ein Objektiv mit großem Durchmesser verwendet wird.

■Stativadapter anbringen
- Schalten Sie die Digitalkamera aus.

❶ ❷



❶ Prüfen Sie, wie in der Abbildung zu sehen, die Ausrichtung des Stativadapters, bevor Sie die zugehörige Befestigungsschraube Ⓑ am Stativanschluss Ⓐ der Digitalkamera anbringen. Zur Befestigung drehen Sie die Schraube in Pfeilrichtung.
❷ Bringen Sie das Stativ am Stativanschluss Ⓒ des Stativadapters an.
- Ziehen Sie das Stativ fest an und sichern Sie die Digitalkamera dabei mit der Hand.

■Sicherheitshinweise für die Verwendung
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Digitalkamera sorgfältig durch.
- Bei Aufnahmen aus vertikaler Haltung müssen Sie besonders vorsichtig sein, da die Kamera aufgrund des Gewichts des Objektivs umkippen könnte.
- Achten Sie darauf, die Kamera weder fallen zu lassen noch starken Stößen auszusetzen.

■Technische Daten
Abmessungen: ca. 54 mm (B)×49 mm (H)×22 mm (T)
Gewicht: ca. 41 g

ITALIANO

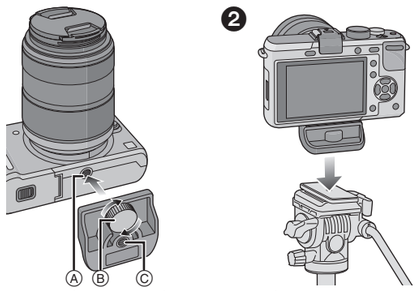
Istruzioni d’uso
ADATTATORE TREPPIEDE

Modello N. **DMW-TA1/DMW-TA1PP/ DMW-TA1E/DMW-TA1GK**

Questo adattatore per treppiede deve essere utilizzato esclusivamente con le fotocamere digitali Panasonic. L’adattatore evita che l’obiettivo tocchi la base del treppiede quando sulla fotocamera è installato un obiettivo di grande diametro.

■Installare l’adattatore del treppiede

- Spegnere la fotocamera digitale.



❶ Come indicato nell’illustrazione, controllare l’orientamento dell’adattatore per treppiede prima di inserire la vite di fissaggio Ⓑ nell’attacco del treppiede Ⓐ sulla fotocamera digitale ruotandolo nella direzione indicata dalla freccia.
❷ Installare il treppiede sull’apposito attacco Ⓒ dell’adattatore per treppiede.
- Serrare saldamente, tenendo la fotocamera digitale con la mano.

■Precauzioni per l’uso

- Leggere le istruzioni operative della fotocamera digitale.
- Fare attenzione, poiché la fotocamera digitale può ruotare a causa del peso dell’obiettivo quando si effettuano delle riprese in verticale.
- Fare attenzione a non lasciar cadere la fotocamera o a non esporla a urti violenti.

■Specifiche

Dimensioni: Circa 54 mm (L)×49 mm (A)×22 mm (P)
Massa: Circa 41g

ESPAÑOL

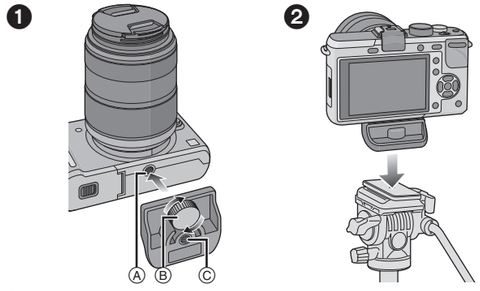
Instrucciones de funcionamiento
ADAPTADOR TRÍPODE

Modelo N. **DMW-TA1/DMW-TA1PP/ DMW-TA1E/DMW-TA1GK**

Este adaptador de trípode se detina al uso exclusivo en cámaras digitales Panasonic.
El adaptador evita el contacto entre el objetivo y el pedestal del trípode cuando se acopla un objetivo de gran diámetro a la cámara digital.

■Acoplar el adaptador de trípode

- Apagar la cámara digital.



❶ Como se muestra en la ilustración, compruebe la dirección del adaptador de trípode antes de encajar el tornillo de sujeción del mismo Ⓑ en el receptáculo del trípode Ⓐ en la cámara girándola en la dirección indicada por las flechas.
❷ Acople el trípode al receptáculo del mismo Ⓒ en el adaptador de trípode.
- Apriételo bien, sujete la cámara digital con la mano.

■Precauciones de uso

- Asegúrese de leer las instrucciones de funcionamiento de su cámara digital.
- Tenga cuidado ya que la cámara puede girar debido al peso del objetivo cuando se graba en posición vertical.
- Tenga cuidado de no golpear la cámara ni someterla a impactos fuertes.

■Especificaciones

Dimensiones: Aprox. 54 mm (L)×49 mm (A)×22 mm (P)
Masa: Aprox. 41 g

中文

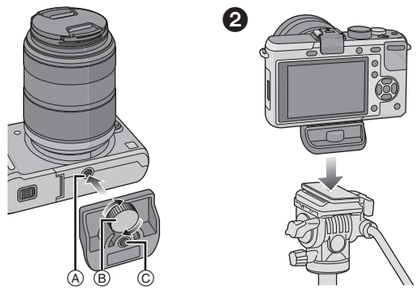
使用說明書
三腳固定轉接座

型號 **DMW-TA1/DMW-TA1PP/ DMW-TA1E/DMW-TA1GK**

該三腳固定轉接座爲 Panasonic 數位相機專用。
當數位相機上安裝了大直徑的鏡頭時，該三腳固定轉接座可以防止鏡頭與三腳架台座接觸。

■安裝三腳固定轉接座

- 請關閉數位相機的電源。



❶ 如圖所示，請先確認三腳固定轉接座的方向，然後朝箭頭指示的方向轉動三腳固定轉接座安裝螺絲 Ⓑ 將其安裝到數位相機的三腳架插座 Ⓐ 中。
❷ 將三腳架安裝到三腳固定轉接座的三腳架插座 Ⓒ 中。
- 一邊用手把住數位相機一邊擰緊。

■使用時的注意事項

- 請務必閱讀您的數位相機的使用說明書。
- 縱向位置拍攝時，由於鏡頭重量的原因相機可能會轉動，因此請小心。
- 請小心不要使相機跌落或受到強烈撞擊。

■規格

尺寸： 約 54 mm（寬）×49 mm（高）×22 mm（深）
重量： 約 41 g

РУССКИЙ ЯЗЫК

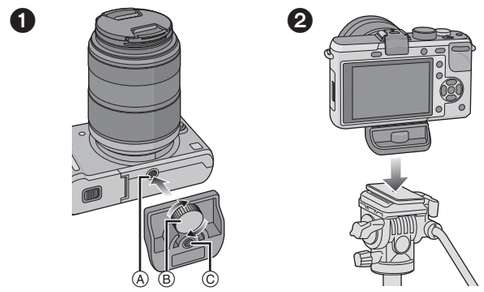
Инструкция по эксплуатации
АДАПТЕР ТРИПОДА

Модель №. **DMW-TA1/DMW-TA1PP/ DMW-TA1E/DMW-TA1GK**

Этот переходник штатива предназначен исключительно для использования с цифровыми камерами Panasonic.
Переходник предотвращает контакт объектива с основанием штатива в случае прикрепления к цифровой камере объектива большого диаметра.

■Присоединение переходника штатива

- Выключите питание камеры.



❶ Как показано на иллюстрации, проверьте направление переходника штатива перед установкой монтажного винта переходника штатива Ⓑ в гнездо для штатива Ⓐ на цифровой камере, поворачивая в направлении, указанном стрелкой.
❷ Прикрепите штатив к гнезду для штатива Ⓒ в переходнике штатива.
- Плотно затяните, придерживая цифровую камеру рукой.

■Меры предосторожности при использовании

- Обязательно прочтите инструкцию по эксплуатации цифровой камеры.
- Будьте осторожны, поскольку при съемке из вертикального положения камера может повернуться из-за веса объектива.
- Следите за тем, чтобы не уронить камеру и не подвергнуть ее сильным ударам.

■Технические характеристики

Размеры: Прибл. 54 мм (Ш)×49 мм (В)×22 мм (Г)
Масса: Прибл. 41 г

简体中文

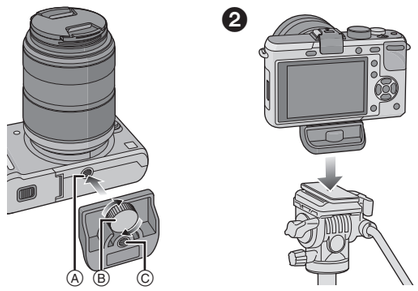
使用说明书
三脚架云台

型号 **DMW-TA1/DMW-TA1PP/ DMW-TA1E/DMW-TA1GK**

该三脚架云台为 Panasonic 数码相机专用。
当数码相机上安装了大直径的镜头时，该三脚架云台可以防止镜头与三脚架台座接触。

■安装三脚架云台

- 请关闭数码相机的电源。



❶ 如图所示，请先确认三脚架云台的方向，然后朝箭头指示的方向转动三脚架云台安装螺丝 Ⓑ 将其安装到数码相机的三脚架插座 Ⓐ 中。
❷ 将三脚架安装到三脚架云台的三脚架插座 Ⓒ 中。
- 一边用手把住数码相机一边拧紧。

■使用时的注意事项

- 请务必阅读您的数码相机的使用说明书。
- 纵向位置拍摄时，由于镜头重量的原因相机可能会转动，因此请小心。
- 请小心不要使相机跌落或受到强烈撞击。

■规格

尺寸： 约 54 mm（宽）×49 mm（高）×22 mm（深）
重量： 约 41 g

制造商：松下电器产业株式会社
日本大阪府门真市大字门真 1006 番地
Web Site: http://panasonic.net
进口商：松下电器（中国）有限公司
北京市朝阳区光华路甲 8 号和乔大厦 C 座
原产地：日本

2009 年 10 月 发行
在日本印刷